|  |  |
| --- | --- |
| **English** | **French** |
| Universal Health Coverage | La couverture universelle de santé |
| Universal Social Protection | La protection sociale universelle |
| Social Protection | La protection sociale |
| Universal Coverage | La Couverture Universelle |
| Provider | Le Prestataire |
| Beneficiary | Le bénéficiaire |
| Direct Payments | Paiements directs |
| fundraising | La collecte de fonds |
| Mandatory prepayment | Le prépaiement anticipé  Le paiement d’avance  Le remboursement anticipé obligatoire |
| The covered population | La population couverte |
| The prepayment | le prépaiement |
| Financing systems | Système de financement |
| The richest (among the) | Les nantis |
| Coverage gap | Écart de couverture |
| Closing the gap | Reduire l‘écart |
| The ill | Les mals portants |
| Broad-based social security protection | Une protection de sécurité sociale à grande échelle |
| A joint lead agency | Une agence co-chef de file |
| Comprehensive | Complète |
| Social Protection Floors | un Socle de Protection Sociale |
| Income replacement | Susbstitution de revenue |
| Over the counter payments | les paiements des médicaments en vente libre |
| co-payments, co-insurance or deductibles. | forfait, de quote-part, de ticket modérateur ou de  franchise |
| Registry | Le register |
| Vouchers | Chèque/ chèque santé |
| Pooling | Regroupement/ mise en commun |
| Insurance | Une assurance |
| Common good | Bien commun |
| Digital tool | Un outil numérique |
| Digitalization | La numérisation |
| Open source | Open source |
| Health financing systems | Les système de financement de la santé |
| Health insurance | L’assurance médicale |
| Financial flows | Les flux financiers |
| Health care systems | Les systems de santé |
| Management | La gestion |
| The gap | Le fossé |
| Processes | Les processus |
| stakeholders | Les parties prenantes |
| Software | Le logiciel |
| Member | Les membres |
| Registration | L’inscription |
| Household  individual | Les ménages/ les foyers  Les individus |
| server | Le serveur |
| Health service | Les services de santé |
| A patient | Le patient |
| Health facility | L’établissement de santé |
| Database | La base de données |
| Patient treatment | Le traitement du patient |
| Claim form | Le formulaire de reclamation ‘(de demandes de réclamation) |
| Claim management | Gestion des demandes de remboursement |
| Reporting | Rapport |
| Monitoring | Le suivi ou supervision |
| evaluation | Évaluation / bilan |
| Patient database | Base de données des patients |
| Benefit package | Avantages sociaux |
| Contracted provider | Prestataire conventionné ou contracté |
| Reimbursement | Le remboursement |
| Strategic purchasing | Achats stratégiques |
| Data provider | Fournisseur de données |
| Insurance scheme | Le régime d’assurancxe |
| National health systems | Système de santé nationaux |
| Tax funded | fiscalisés |
| Output based financing | Financement basé sur les prestations/ les résultats |
| Voucher schemes | Les systèmes de bons |
| implementation | Mise en oeuvre |
| Licensed | Sous licence / accrédité |
| Download | Télécharger |
| Data ownership | La propriété des données |
| Global community | La communauté globale |
| Technical assistance | L’assistance technique |
| Software developer | Le développeur de logiciels |
| academia | Le milieu académique |
| Swiss development agency (SDC) | la Direction de la Coopération et de l'aide au développement (DDC) |
| German development agency (GIZ) | l'Agence allemande du développement (GIZ) |
| The Federal Ministry of Economic Cooperation and Development (GDC) | Le ministère fédéral de la Coopération économique et du Développement (BMZ) |